

STN	Obaly Terminológia Časť 1: Papierové vrecia (ISO 6590-1: 2025)	STN EN ISO 6590-1 77 0011
------------	---	---

Packaging
Vocabulary
Part 1: Paper sacks

Emballages
Vocabulaire
Partie 1: Sacs en papier

Packmittel
Begriffe
Teil 1: Papiersäcke

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN ISO 6590-1: 2025. Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. STN EN ISO 6590-1 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN ISO 6590-1: 2025. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. STN EN ISO 6590-1 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN ISO 6590-1 zo septembra 2025, ktorá od 1. 9. 2025 nahradila STN EN 26590-1 z novembra 1997 v celom rozsahu.



141643

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2026
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Obrázky a matematické výrazy v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z ISO, © 2025 ISO, ref. č. ISO 6590-1: 2025 E.

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN a TNI možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

Táto slovenská technická norma neobsahuje normatívne odkazy.

Vypracovanie

Spracovateľ: MIND IP, s. r. o., Piešťany, Ing. Ivan Pobjecký, CSc.

Technická komisia: TK 90 Obaly, buničina, papier a lepenka

**EURÓPSKA NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

EN ISO 6590-1

Apríl 2025

ICS 01.040.55; 55.080

Nahrádza EN 26590-1: 1992

**Obaly
Terminológia
Časť 1: Papierové vrecia
(ISO 6590-1: 2025)**

Packaging
Vocabulary
Part 1: Paper sacks
(ISO 6590-1: 2025)

Emballages
Vocabulaire
Partie 1: Sacs en papier
(ISO 6590-1: 2025)

Packmittel
Begriffe
Teil 1: Papiersäcke
(ISO 6590-1: 2025)

Túto európsku normu schválil CEN 25. apríla 2025.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
Úvod	6
1 Predmet	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	7
3.1 Všeobecné termíny	7
3.2 Termíny súvisiace s metódami perforácie priepustnosti vzduchu	9
3.3 Termíny súvisiace s lepením	9
3.4 Termíny súvisiace s dnom vreca	10
3.5 Termíny súvisiace s typmi dna	11
3.6 Termíny súvisiace s typmi ventilov v šitých vreciach	12
3.7 Termíny súvisiace s typmi ventilov v lepených vreciach so šesťhranným dnom	13
3.8 Termíny súvisiace s popisom vreca a ďalšími konštrukčnými detailmi	16
3.9 Termíny súvisiace s typmi vriec	17
3.10 Termíny súvisiace s typmi vriec z papiera	23
3.11 Ďalšie termíny súvisiace s výrobou vriec	35
Literatúra	26
Index anglický	27
Index slovenský	30

Európsky predhovor

Tento dokument (EN ISO 6590-1: 2025) vypracovala technická komisia ISO/TC 122 *Obaly* v spolupráci s technickou komisiou CEN/TC 261 *Obaly*, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do októbra 2025 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do októbra 2025.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoli alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 26590-1: 1992.

Akákoli'vek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému normalizačnému orgánu používateľov. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CEN.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

Oznámenie o schválení

Text ISO 6590-1: 2025 schválil CEN ako EN ISO 6590-1: 2025 bez akýchkoľvek modifikácií.

Úvod

ISO (Medzinárodná organizácia pre normalizáciu) je celosvetová federácia národných normalizačných orgánov (členov ISO). Na medzinárodných normách zvyčajne pracujú technické komisie ISO. Každý člen ISO, ktorý sa zaujíma o predmet, pre ktorý sa vytvorila technická komisia, má právo byť zastúpený v tejto technickej komisii. Na práci sa zúčastňujú aj medzinárodné vládne alebo mimovládne organizácie, s ktorými ISO nadviazala pracovný styk. ISO úzko spolupracuje s Medzinárodnou elektrotechnickou komisiou (IEC) vo všetkých záležitostiach normalizácie v elektrotechnike.

Postupy použité pri tvorbe tohto dokumentu, ako aj tie, ktoré sú určené na jeho ďalšie udržiavanie sú opísané v smernici ISO/IEC, Časť 1. Do úvahy sa majú vziať najmä rozdielne kritériá schvaľovania pri rôznych typoch dokumentov ISO. Tento dokument bol vypracovaný podľa edičných pravidiel smernice ISO/IEC, Časť 2 (pozri www.iso.org/directives).

ISO upozorňuje na možnosť, že uplatňovanie tohto dokumentu môže zahŕňať použitie patentu/patentov. V súvislosti s tým ISO nezaujíma žiadne stanovisko týkajúce sa dôkazu, platnosti alebo použiteľnosti akýchkoľvek nárokováných patentových práv. Ku dňu zverejnenia tohto dokumentu ISO nedostala oznámenie o patente/patentoch, ktoré môžu byť potrebné na používanie tohto dokumentu. Používatelia sú však upozornení na skutočnosť, že toto nemusia byť najnovšie informácie, ktoré možno získať z patentovej databázy dostupnej na www.iso.org/patents. ISO nenesie zodpovednosť za identifikáciu ktoréhokolvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Akákoľvek obchodná značka použitá v tomto dokumente slúži len na informáciu pre používateľa a neznamená jej schválenie organizáciou ISO.

Vysvetlenie dobrovoľného charakteru noriem, významu špecifických termínov a výrazov týkajúcich sa posudzovania zhody, ako aj informácií o väzbe ISO na princípy Svetovej obchodnej organizácie (WTO) uplatňované pri odstraňovaní technických prekážok obchodu (TBT) pozri na www.iso.org/iso/foreword.html

Tento dokument vypracovala technická komisia ISO/TC 122 Obaly, subkomisia SC3, *Požiadavky na výkon a skúšky obalových prostriedkov, obalov a nákladných jednotiek* (podľa požiadaviek ISO/TC 122), v spolupráci s technickou komisiou Európskeho výboru pre normalizáciu (CEN) CEN/TC 261, *Obaly*, v súlade s Dohodou o technickej spolupráci medzi ISO a CEN (Viedenská dohoda).

Toto druhé vydanie ruší a nahrádza prvé vydanie (ISO 6590-1: 1983), ktoré bolo technicky revidované.

V porovnaní s predchádzajúcim vydaním hlavné zmeny spočívajú:

- v dokumente boli vykonané všeobecné redakčné zmeny v súlade so smernicami ISO/IEC časť 2;
- boli aktualizované obrázky sprevádzajúce špecifické termíny a definície;
- boli zohľadnené možnosti zosúladenia s existujúcimi normami, aby sa v prípade potreby zabránilo dodatočným interpretáciám identických pojmov, a naopak, boli navrhnuté aktualizácie existujúcich definícií, kde by sa malo zobrať do úvahy obnovenie definícií v iných normách;
- boli pridané nové termíny, aby sa odzrkadlil vývoj v danej oblasti;
- boli vynechané staré termíny pre produkty a služby, ktoré sa už nepoužívajú.

Zoznam všetkých častí radu ISO 6590 sa nachádza na webovej stránke ISO.

Akákoľvek spätná väzba alebo otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému normalizačnému orgánu používateľa. Úplný zoznam týchto orgánov sa uvádza na: www.iso.org/members.html.

1 Predmet

Tento dokument definuje termíny bežne používané pri výrobe papierových vriec. Vzťahuje sa na jednovrstvové a viacvrstvové vrecia vyrobené z papiera alebo kombinácie papiera a iných materiálov, kde papier tvorí hlavnú časť.

Nevzťahuje sa na vrecia určené pre maloobchodný predaj.

2 Normatívne odkazy

V tomto dokumente sa nenachádzajú nijaké normatívne odkazy.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN